

Letter of Guarantee Number \_\_\_\_\_ رقم خطاب الضمان Date \_\_\_\_\_ التاريخ

تعديل  
Amend

إصدار  
Issue

Type: النوع:

أولية  
Initial

إنجاز  
Performance

دفعة مقدمة  
Advance Payment

محجوز ضمان  
Retention

شراء / نقدي  
Purchase/Cash

أخرى  
Other

Please issue the LG as per the following:

يرجى إصدار خطاب الضمان حسب الآتي

Beneficiary: _____	المستفيد: _____
Applicant: _____	الأمير: _____
Currency: _____	العملة: _____
Amount in Figures: _____	المبلغ بالأرقام: _____
In words: _____	بالحروف: _____
Subject/purpose of LG: _____	موضوع/الغرض من خطاب الضمان: _____
Expiry Date _____	تاريخ انتهاء الصلاحية
Effective date _____	تاريخ بدء الصلاحية

Applicant Name: _____	إسم العميل: _____
Account Number: _____ (Please debit all expenses and commissions from this account)	رقم الحساب: _____ (يرجى خصم جميع المصاريف والعمولات من هذا الحساب)
Contact Number: _____	رقم التواصل: _____
E-mail Address: _____	البريد الإلكتروني: _____

نتعهد لكم بموجب هذا الطلب بالالتزام بشروط وأحكام خطاب الضمان والمبادرة إلى تسديد أي مبلغ قد يطلب منكم دفعه بناءً عليه وذلك فور طلبه. ونفوضكم بموجب هذا الطلب تفويضاً لا يقبل الإلغاء أو الرجوع في تمديد سريان خطاب الضمان سالف الذكر بكامل قيمته أو جزء منه كلما طلب منكم المستفيد ذلك قبل إنقضاء صلاحية الخطاب و للفترة أو الفترات التي يحددها هذا الأخير ودون حاجة للرجوع إلينا.

We hereby agree to hold ourselves responsible for and comply with the terms and conditions of the above-mentioned Letter of Guarantee and undertake to reimburse you immediately on demand and hold ourselves liable for any sum you may be called upon to pay thereunder. We hereby irrevocably authorize you to extend the validity of the said Letter of Guarantee for the full value or partially before the expiry thereof for any period / periods requested by the beneficiary with our any reference to us.

توقيع الكفيل الشخصي المتضامن

Corporate guarantor signature

توقيع العميل

Customer signature

# الشروط والأحكام:

يقر العميل الأمر - بموجب هذا الطلب - بقبوله بكافة الشروط والأحكام التالية:

1. لا يترتب على إصدار خطابات الضمان الأولية (الإبتدائية) أي إلزام على البنك الأهلي الكويتي (البنك) بإصدار خطابات ضمان نهائية أو غيرها من خطابات الضمان بأنواعها.
2. يلتزم العميل الأمر بسداد رصيد المديونية الناتج عن دفع قيمة خطاب الضمان والفوائد والعمولات والمصروفات المقررة عليه بموجب قائمة العمولات والمصروفات الموافق عليها من قبل بنك الكويت المركزي عند استحقاقها صافية وخالصة من أية ضرائب أو رسوم أو أية أعباء مالية أخرى قد تكون قائمة حالياً أو تتقرر مستقبلاً مهما كان نوعها أو مصدرها أو سببها وذلك فور دفع قيمة خطاب الضمان إلى المستفيد حتى ولو لم يكن هناك مقابل وفاء كاف لها بحساب العميل الأمر لدى البنك، وفي الحالة الأخيرة تسري على الرصيد المدين (بالدينار الكويتي) فائدة بالحد الأقصى المصرح به لسعر الفائدة في تاريخ الدفع الي المستفيد أو بالحد الأقصى المقرر لها حتى تاريخ السداد التام أيهما أعلى، و أما الرصيد المدين (بالعملة الأجنبية) فتسري عليه فائدة بأعلى سعر يطبقه البنك على الحسابات المدينة بهذه العملة ويحتسب البنك هذه الفائدة وفقاً للنظم المعمول بها لديه. وله أن يقيد ذلك الرصيد المدين على حساب العميل الأمر المذكور بهذا الطلب أو أي حساب آخر لدى أي من فروع البنك داخل الكويت أو خارجها ودون أن يكون للعميل الأمر الحق في الاعتراض بوجود ضمانات أخرى يمكن للبنك التنفيذ عليها.
3. يكون التأمين/ الهامش النقدي الذي يقدمه العميل الأمر مقابل إصدار خطاب الضمان مرهوناً لصالح البنك الأهلي الكويتي ودون حاجة لإقرار خاص يحرر بذلك. كما يحق للبنك أن يجمد - في الحال أو في أي وقت لاحق - مبلغاً من حساب العميل الأمر أو الكفيل الشخصي المتضامن لدى البنك وحفظ هذا المبلغ كتأمين لتغطية خطاب الضمان الصادر بناءً على طلب العميل الأمر. وفي حالة عدم وجود رصيد كاف في الحساب، يلتزم العميل الأمر بتسديد هذا التأمين للبنك فور طلبه ودون حاجة لأي إجراء قضائي. ويفوض العميل الأمر البنك بإستيفاء المديونية الناتجة عن سداد خطاب الضمان للمستفيد بالإضافة للفوائد والرسوم والمصروفات من التأمين/ الهامش المودع بالحساب لدى البنك بطريقة المقاصة و دون حاجة للرجوع للعميل الأمر ودون حاجة لإتخاذ أية إجراءات قانونية في هذا الخصوص.
4. تكون الأموال المودعة بإسم العميل الأمر - في الحال أو الإستقبال - لدى فروع البنك داخل الكويت أو خارجها من النقود أو الأوراق المالية أو التجارية أو المنقولات أو غيرها ضامنة لجميع الإلتزامات القائمة على العميل الأمر والناتجة عن إصدار خطاب الضمان أو الوفاء به. ويحق للبنك حجزها أو التقاص منها متى شاء لإستيفاء كامل المديونية الناتجة عن طلب خطاب الضمان من قبل المستفيد.
5. فيما يتعلق بخطابات الضمان الصادرة عن بنوك أجنبية:
  - يلتزم العميل الأمر - على وجه لا يقبل الإلغاء أو الرجوع - بالإمتناع عن إتخاذ أي إجراء من أي نوع من شأنه عرقلة دفع قيمه خطاب الضمان للمستفيد أو البنك المراسل ، ويقرر العميل الأمر بقبوله دفع تلك القيمة بغض النظر عن أي حكم أو أمر صادر من أية محكمة قد تقضي بغير ذلك ، ويلتزم العميل الأمر بسداد هذه القيمة إلى البنك بالإضافة إلى العمولات والمصاريف خالية وصافية من أية ضرائب مع الإلتزام بتعويض البنك عن أية خسائر قد تلحق به أو بالبنك المراسل نتيجة تحرير و إصدار خطاب الضمان.
  - يفوض العميل الأمر البنك بإصدار خطاب ضمان مقابل لصالح البنك المراسل وفقاً لما يطلبه الأخير شريطه موافقة البنك عليه. ويقر العميل الأمر بقبوله منح فتره 30 يوماً إعتباراً من تاريخ انتهاء صلاحية خطاب الضمان لقبول المطالبات من البنك المراسل.
  - وفي حالة ما إذا كان يلزم - وفقاً للقوانين والنظم المطبقة في بلد إصدار خطاب الضمان - إعادة أصل ذلك الخطاب لإخلاء طرف البنك المراسل أو إخلاء طرف البنك، فإن مسؤولية العميل الأمر تستمر قائمه اتجاه البنك والبنك المراسل حتى يعيد المستفيد أصل الخطاب الى البنك المراسل بصرف النظر عن تاريخ إنتهاء الصلاحية المذكور في هذا الخطاب أو خطاب الضمان المقابل الصادر لصالح البنك المراسل.
6. يلتزم العميل الأمر بكافة اللوائح والقوانين المحلية والدولية المنظمة لإجراءات مكافحة غسيل الأموال فيما يتعلق بجميع عملياته وما يتعلق بخطاب الضمان بما في ذلك الأطراف الأخرى، المستفيد - الدول... الخ . ويكون العميل الأمر مسؤولاً قانونية كاملة تجاه أي مخالفه لتلك القوانين.
7. يفوض العميل - بموجب هذا - البنك تفويضاً نهائياً لا يقبل الإلغاء أو الرجوع في تبادل المعلومات عنه - في حدود القانون - وعن أرصده وموجوداته لدى سائر البنوك طبقاً للنظم المصرفية المعمول بها ودون أدنى مسؤولية - في هذا الصدد - على البنك أو شركة شبكة المعلومات الائتمانية، و يجوز للعميل طلب الغاء هذا التفويض في أي وقت.
8. يلتزم البنك بسرية المعلومات والبيانات والمستندات للعميل ويوافق العميل على قيام البنك ودون أدنى مسؤولية عليه - بإطلاع السلطات الرسمية أو الجهات المختصة - في حدود القانون - على أية معلومات أو بيانات أو مستندات تتعلق بحسابات العميل لديه أو بالمعاملات التي جرت على الحساب أو بأي من التصرفات أو الإجراءات المرتبطة بتلك الحسابات أو المعاملات كما يحق للبنك تقديم تلك المعلومات أو البيانات أو المستندات في أية دعوى أو مطالبة أو منازعة تثور بشأن أي من الحسابات أو المعاملات المذكورة.
9. للبنك الحق في تعديل هذه الشروط والأحكام في أي وقت ، وإعلان البنك عن التعديل من خلال وسائل التواصل مع العملاء المتعددة أو بأية طريقة أخرى يراها مناسبة يصبح التعديل ساري المفعول بعد مرور 30 يوماً من تاريخ إعلانه وملزماً للعميل.
10. يلتزم العميل بأن يدفع إلى البنك كافة العمولات والمصروفات والنفقات والتعويضات وغيرها الناشئة عن منحه أو استعماله التسهيلات المصرفية بالإضافة الى الرسوم والعمولات والمصاريف الواردة بقائمة الرسوم والعمولات المعتمدة من قبل بنك الكويت المركزي والمعمول بها لدى البنك والتي يقر العميل بأنه اطلع عليها وأيقن محتواها وعلم بها علماً نافياً لكل جهالة كما يقر بحصوله على صورة منها للعمل بموجبها يجوز للبنك أن يعدل من وقت لآخر الرسوم والعمولات سائلة الذكر، وذلك بإخطار العميل بالعمولات والرسوم الجديدة قبل 90 يوماً من تاريخ بدء سريان مفعولها وذلك بعد الحصول على الموافقات اللازمة من جهات الاختصاص.
11. النص العربي هو الواجب التطبيق عند وقوع أي تعارض بينه وبين النص الإنكليزي.

لقد إطلعنا ووافقنا على الإلتزام بكافة الشروط والأحكام الخاصة بهذا الطلب كما هي مبينة أعلاه وأقر بإستلام نسخة من هذه الشروط و الأحكام.



To view Terms & Conditions in English,  
please scan the QR code

توقيع العميل